

2. *Nesse, R. M.* Why We Get Sick: The New Science of Darwinian Medicine / R. M. Nesse, G. C. Williams. — New York : Times Books (cloth) and Vintage Books (paper), 1994. — xi + 290 p.

3. *Tooby, J.* Friendship and the banker's paradox; Other pathways to the evolution of adaptations for altruism / J. Tooby, L. Cosmides // Proceedings of the British Academy, 88. — 1996. — P. 119—143.

4. *Wenegrat, B.* Illness and power: Women's mental disorders and the battle between the sexes / B. Wenegrat. — New York : New York University Press, 1990. — 226 p.

5. *Левит, Л. З.* Личностно-ориентированная концепция счастья: теория и практика / Л. З. Левит, Н. П. Радчикова // Национальный психологический журнал. — 2012. — № 2 (8). — С. 81—89.

6. *Нагорная, Т. В.* Flourish. Personal development and human relations in a multicultural world = Процветай. Развитие личности и человеческие отношения в поликультурном мире : практикум : в 2 ч. / Т. В. Нагорная, Ю. И. Рыжова. — Барановичи : БарГУ, 2024. — Ч. 1. — 76 с.

7. *Нагорная, Т. В.* Flourish. Personal development and human relations in a multicultural world = Процветай. Развитие личности и человеческие отношения в поликультурном мире : практикум : в 2 ч. / Т. В. Нагорная, Ю. И. Рыжова. — Барановичи : БарГУ, 2024. — Ч. 2. — 76 с.

УДК 37.013.2

**Т. С. Пятакова**

*Учреждение образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка», Минск, Республика Беларусь,  
piatakova2@gmail.com*

## **СТРУКТУРНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МОДЕЛИ ФОРМИРОВАНИЯ ПЛЮРИЛИНГВАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У МАГИСТРАНТОВ ЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ**

Статья посвящена изучению нового тренда в лингвистическом образовании — плюрилингвальной компетенции и структурным компонентам модели ее развития у студентов лингвистических специальностей, получающих углубленное высшее образование в БарГУ. Уточнены понятия «плюрилингвизм» и «муль-

тилингвизм» относительно языковой политики Совета Европы, РФ и РБ в сфере профессиональной иноязычной подготовки в учреждении высшего образования.

**Ключевые слова:** плюрилингвизм; мультилингвизм; плюрилингвальная компетенция; модель формирования плюрилингвальной компетенции.

**T. S. Piatakova**

*Institution of Education "Belarusian State Pedagogical University  
named after Maxim Tank", Minsk, the Republic of Belarus, piatakova2@gmail.com*

## **THE FRAMEWORK COMPONENTS TO DEVELOP PLURILINGUAL COMPETENCE OF MASTER'S STUDENTS IN LINGUISTICS**

The article analyzes a plurilingual competence as a new educational trend in language education from the prospective of its framework structure development to be implemented within Master's Students in Linguistics professional training at BarSU. "Plurilingualism" and "multilingualism" are distinguished according to language policy of Council of Europe, the Russian Federation and the Republic of Belarus in the field of foreign teachers training.

**Key words:** plurilingualism; multilingualism; plurilingual competence; plurilingual competence development framework.

**Введение.** На современном этапе развития цифрового общества XXI века во многих странах пересмотрена роль иноязычного образования в контексте глобализации исходя из позиций антропокосмизма, предполагающего диалог и сотворчество человека и мира. Научный интерес вызывает изучение феномена влияния многоязычного (плюрилингвального) репертуара на расширение коммуникативных возможностей человека, живущего в поликультурном информационном обществе, и каким образом языки, находящиеся в распоряжении индивида, вносят совместный вклад в процесс познания окружающей действительности.

Вопросам профессиональной подготовки педагогических кадров в целом и, в частности, будущих учителей иностранного языка, посвящены исследования зарубежных, российских и отечественных ученых: С. В. Алехиной, Д. З. Ахметовой, Д. Барнет, К. Э. Безукладникова, С. О. Брызгаловой, К. В. Веретенниковой, Ю. В. Глузман,

Я. А. Глузман, Н. В. Горобинской, С. Б. Гуляниц, А. И. Жука, А. А. Коренева, Т. Н. Карпович, В. И. Лубовского, А. С. Майоровой, И. В. Пинюты, Ю. Н. Сеницыной, Л. А. Силкович, Е. А. Смагиной, С. В. Титовой и др. Отечественные исследователи одним из ведущих приоритетов лингводидактической подготовки будущего учителя иностранного языка выделяют «обеспечение широкой актуализации межкультурных аспектов методического образования» [1, с. 94]. Тем не менее, можно отметить недостаток отечественных фундаментальных и прикладных исследований, посвященных проблемам формирования плюрилингвальной компетенции будущих учителей иностранного языка в процессе профессиональной иноязычной подготовки специалистов лингвистического профиля на уровне общего высшего и углубленного высшего образования. До сих пор существует пробел в исследованиях развития плюрилингвальной компетенции педагогов в плане определения ее структуры, применения и критериев оценки и дескрипторов в соответствии с достигнутыми уровнями, что и определило **цель** нашего исследования — разработать модель формирования плюрилингвальной компетенции магистрантов языкового профиля.

**Основная часть.** В научных трудах, посвященных современным проблемам теории и методики обучения иностранным языкам, все чаще употребляются термины «плюрилингвизм», «плюрилингвальное образование», «плюрилингвальное обучение», «плюрилингвальная компетенция» (М. А. Лохницкая, И. В. Пинюта, Л. В. Рычкова, Л. А. Силкович, В. М. Смокотин, Е. В. Шостак, Т. В. Устинова, D. Coste, M. Dooly, A. Galante, I. Gogolin, D. Moore, E. Piccardo, R. Temmerman, Ch. Trembley, C. Vallejo, G. Zarate и др.). Плюрилингвальный подход позволяет учитывать все существующие культурные и языковые компетенции, приобретенные как в формальной, так и в неформальной и информальной среде обучения, где коммуниканты имеют дело с языковыми («транслингвистическими») фактами в целом, что позволяет учащимся получить более легкий доступ к определенному языку или культуре, используя способности, приобретенные в отношении другого языка («интерлингвистические»).

*Плюрилингвальное образование* (по Е. В. Шостак), с одной стороны, имеет схожие черты с мультилингвальным образованием, поскольку относится к изучению и преподаванию нескольких языков, а с другой стороны, имеет существенное отличие: цель плюрилингвального образования — не только познакомить индивида со всем культурным и языковым разнообразием, но и включить учащегося во все это многообразие, мотивировать его на межкультурный диалог и взаимодействие с носителями языка и культуры [2, с. 83].

Усвоение белорусского языка в Республике Беларусь происходит в специфической социолингвистической ситуации белорусско-русского двуязычия, а изучение других языков ведет к реализации плюрилингвизма. Через плюрилингвизм может быть задумано сохранение исторически разнообразного языкового наследия Беларуси.

Изучению особенностей *плюрилингвальной компетенции* (ПЛК) как функционального проявления плюрилингвизма на уровне отдельной языковой личности посвящены работы отечественных, российских и зарубежных ученых. D. Coste, D. Moore, G. Zarate трактуют плюрилингвальную компетенцию следующим образом: «компетенция, которая относится к способности использовать языки для целей коммуникации и принимать участие в межкультурном взаимодействии, когда человек, рассматриваемый как социальный актор, владеет в разной степени несколькими языками и имеет опыт общения с несколькими культурами». Российские ученые, в частности, Т. В. Устинова понимает ПЛК как *способность и готовность говорящего использовать интегрированный репертуар средств речепроизводства и речевосприятия на родном и иностранном языках, а также систему знаний соответствующих лингвокультур для решения коммуникативных задач и успешного достижения целей межличностного общения в разных сферах* [3, с. 162], а Е. В. Шостак определяет плюрилингвальную компетенцию как *способность индивида вырабатывать свои собственные стратегии для самостоятельного изучения языка, в то время как феномен полилингвальной личности о таком умалчивает* [2, с. 82]. По мнению Е. Piccardo, И. В. Пинюты, А. Н. Шамова, формирование плюрилингвальной компе-

тенции зависит от: а) коммуникативных потребностей коммуниканта в использовании лексических единиц в различных сферах общения; б) тематических предпочтений коммуниканта в изучении лексических единиц, основанных на их жизненном и речевом опыте и перспективе развития; в) предпочитаемых способов и средств обучения лексическим единицам, обусловленных как индивидуальными особенностями стиля обучения, так и спецификой, присущей конкретному индивиду.

Разработке модели плюрилингвальной компетенции в структуре профессиональной компетентности, критериев уровней ее сформированности, выявлению условий для ее успешного формирования у магистрантов языкового профиля – будущих учителей иностранного языка — посвящено наше исследование. Необходимость разработки методической модели плюрилингвальной компетенции магистрантов языкового профиля, предполагающей развитие знаний, умений, навыков и отношения (готовности) к проектированию индивидуального образовательного маршрута в зависимости от их плюрилингвального профиля и особых образовательных потребностей обусловлена наличием следующих выявленных противоречий в системе среднего и высшего образования РФ:

– противоречие между реально низким уровнем сформированности умений применения компетентностного, межкультурного, междисциплинарного подходов у будущих учителей ИЯ и требованиями нормативных документов к подготовке учащихся учреждений общего среднего образования как субъектов межкультурной коммуникации;

– противоречие между совокупностью научных данных о плюрилингвальных умениях учителя ИЯ, включающих, прежде всего, методические умения в сфере преподавания нескольких иностранных языков, и более широким пониманием функций учителя ИЯ таких как: тьюторства, консультирования, проектной функции, процессной и экспертной; которые предполагают сформированность у него адаптивной компетенции.

Моделирование как метод научного исследования широко применяется в педагогике и лингводидактике, где модель понимается как символическое изображение определенной структуры,

типов поведения и образцов взаимодействия в педагогических ситуациях. С внедрением компетентностного подхода в теорию и практику обучения именно моделирование компетенций вызывает пристальное внимание ученых при разработке и обновлении содержания профессиональной подготовки [4]. В научной педагогической литературе последних лет наряду с термином «модель компетенций» можно встретить и такие понятия как «карта компетенций» или «профессиограмма», «индивидуальная траектория развития педагога» для обозначения инструментов профессионального развития будущих учителей [5, с. 133].

При разработке модели формирования плюрилингвальной компетенции магистрантов языкового профиля (рисунок 1) мы отталкивались от: методической модели развития умений межкультурного общения у будущих учителей ИЯ И. В. Пинюты [4], методической модели профессионально-коммуникативной иноязычной компетенции преподавателя иностранных языков вуза С. В. Титовой [5, с. 142], модели плюрилингвальной компетенции Е. Piccardo [6]. Данная модель прошла апробацию в 2022—2024 гг. в процессе организации обучения магистрантов языкового профиля на лингвистическом факультете учреждения образования «Барановичский государственный университет» в рамках изучения дисциплины «Терминосистема в языковом образовании».

В представленной модели профессиональная подготовка магистрантов языкового профиля с целью формирования плюрилингвальной компетенции включает такие необходимые компоненты как: научно-методические подходы индивидуализации обучения, цифровизации образовательной среды и плюрилингвальный подход к обучению; принципы адаптивности и наглядности (визуализации) учебных материалов, принцип практико-ориентированности обучения; компонент образовательной среды со всеми целеобразующими взаимосвязями в процессе применения методики “PPPR” («Презентация—Практика—Воспроизведение—Рефлексия») и соответствующими лингводидактическими приемами.

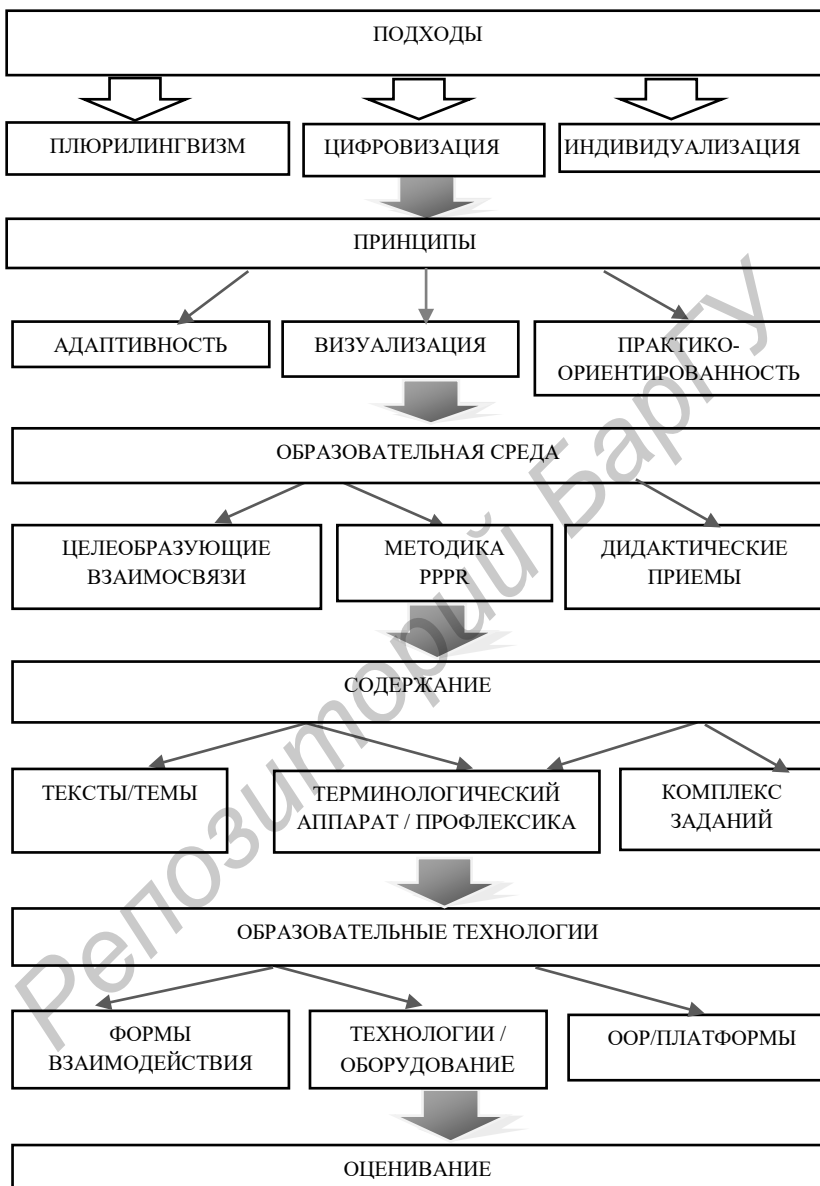


Рисунок 1 — Модель формирования плюрилингвальной компетенции магистрантов языкового профиля

Одним из важнейших структурных компонентов модели является содержание обучения, которое состоит из содержания учебного предмета углубленного высшего образования «Терминосистема в языковом образовании», в которое входят основные единицы методической организации материала (педагогическая иноязычная терминология; профессионально-ориентированные тексты с заданиями на понимание профессионального тезауруса, его анализ и использование в собственной научно-исследовательской деятельности магистрантов языкового профиля; комплекс заданий на совершенствование педагогической иноязычной терминосистемы, разработанный в соответствии с методикой “PPPR”).

Компонент модели «Образовательные технологии» включает в себя формы взаимодействия участников образовательного процесса в условиях формального, информального и неформального иноязычного образования (в академической среде университета, в процессе дистанционного обучения — курсы MOOC, вебинары, онлайн школы и т. д., во время участия в научно-практических мероприятиях: семинарах, круглых столах, конференциях, в процессе профессионального общения в социальных сетях Facebook, LinkedIn). Также имеет значение какие ТСО и информационно-коммуникационные технологии будут применяться в процессе обучения магистрантов, с использованием каких ООР и платформ. В частности, ЭУМК по учебной дисциплине «Терминосистема в языковом образовании» размещен на платформе Moodle, что позволяет преподавателю организовать обучение с применением технологии «перевернутый класс» и оптимизировать управляемую самостоятельную работу магистрантов. Немаловажным структурным компонентом модели формирования плюрилингвальной компетенции магистрантов является суммативное, формативное и диагностическое оценивание в соответствии с разработанной системой критериев. Одним из способов оценивания, согласно нашей модели, было применено эссе (рефлексивное и нарративное), которые магистранты размещали в блоге преподавателя. Также после завершения всех тем и модулей магистранты прошли итоговое тестирование.

Модель формирования ПЛК как дидактическая структура ставит магистрантов со всем их лингвистическим опытом и плю-

рилингвальным знанием в центр процесса построения терминосистемы. Цель состоит в том, чтобы магистранты научились отбирать научные тексты и видеоматериалы по теме своего исследования из выбранных источников, а затем извлекать специализированную лексику, анализировать и систематизировать ее в виде глоссария педагогических терминов и определений с помощью специального программного обеспечения в режиме онлайн. Методология смешанной учебной деятельности с целью развития плюрилингвальной компетенции на основе внедрения метода обучения PPPR доказала свою эффективность, измеренную с помощью оценочного инструментария. Опрос, анкетирование и тесты, разработанные в соответствии с компетентностным подходом, использовались для определения остаточных знаний по таким предметам как «Методика обучения иностранным языкам», «Методы научного исследования» и др. за счет контроля за применением педагогической лексики или терминологической системы, необходимой для исследовательской деятельности.

**Заключение.** Результаты применения данной модели на практике показывают, что 72 % магистрантов достигли высокого уровня навыков использования плюрилингвального репертуара в письменной коммуникации, 84 % респондентов имеют высокий уровень навыков выбора, интерпретации и систематизации многоязычных терминов. Высокий уровень способности к плюрилингвальному взаимодействию показали 75 % респондентов по сравнению с 60 %, протестированными ранее. Способность к рефлексии о многоязычной деятельности и самооценке развития плюрилингвальных компетенций показали 94 % респондентов, что может свидетельствовать о достаточно высокой степени эффективности модели.

#### Список цитируемых источников

1. *Силкович, Л. А.* Система лингводидактической подготовки будущего учителя иностранного языка в учреждениях высшего образования : монография / Л. А. Силкович. — Минск : МГЛУ, 2022. — 212 с.
2. *Шостак, Е. В.* Концепция плюрилингвизма в лингводидактике и обоснование термина «плюрилингвальное обучение» / Е. В. Шостак // Научно-

технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. — 2018. — Т. 9, № 2. — С. 71—85.

3. Устинова, Т. В. Обучение иностранному языку с точки зрения плюрилингвального подхода / Т. В. Устинова // Общество: социология, психология, педагогика. — 2022. — № 10. — С. 159—162.

4. Пинюта, И. В. Развитие умений межкультурного общения у будущих учителей иностранного языка : монография / И. В. Пинюта ; М-во образования Респ. Беларусь, Баранович. гос. ун-т. — Барановичи : БарГУ, 2024. — С. 77—106.

5. Титова, С. В. Карта компетенций преподавателя иностранных языков в условиях цифровизации образования / С. В. Титова // Высшее образование в России. — 2022. — Т. 31, № 5. — С. 133—149.

6. Piccardo, E. “—We are all (potential) plurilinguals”: plurilingualism as an overarching, holistic concept / E. Piccardo // OLBI Working papers. — 2019. — Vol. 10. — URL: [https://www.academia.edu/41330441/Piccardo\\_E\\_2019\\_We\\_are\\_all\\_potential\\_plurilinguals\\_Plurilingualism\\_as\\_an\\_overarching\\_holistic\\_concept](https://www.academia.edu/41330441/Piccardo_E_2019_We_are_all_potential_plurilinguals_Plurilingualism_as_an_overarching_holistic_concept) (date of access: 27.12.2022).

УДК 811.111'37

**И. Г. Цеханович**

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,  
Барановичи, Республика Беларусь, tsekhanovichirina82@mail.ru*

## **СЕМАНТИКА АРТЕФАКТОВ СКВОЗЬ ПРИЗМУ МЕТАЯЗЫКОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НОСИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

В статье предпринята попытка описания семантики артефактов по данным краудсорсингового словаря Urban Dictionary, в котором носители английского языка в свободной форме фиксируют результаты своей метаязыковой деятельности. Исследование лексического значения данной категории лексики представляется чрезвычайно важным, так как предметы, вещи, созданные человеком, являются неотъемлемой частью всех без исключения сфер его жизнедеятельности. В результате проведенного компонентного анализа дефиниций артефактов было выявлено наличие двенадцати сем, среди которых наличествуют дифференциальные признаки, затрагивающие различные аспекты, характеризующие поименованные объекты действительности, наиболее частотными